

УДК: 811.111'25

*Р.А. Ибрагимова, З.А. Зафарова (Худжанд, Республика Таджикистан)***Герундий в английском языке: морфологические аспекты**

Аннотация: В статье рассматриваются морфологические аспекты герундия в английском языке, неличной формы глагола, сочетающей особенности как глаголов, так и существительных. Целью является детальный анализ структуры, функций и синтаксических особенностей герундия. Методология включает анализ теоретической литературы, сравнительный анализ, изучение примеров употребления и перевода, а также корпусный анализ. Результаты показывают, что герундий выполняет различные синтаксические роли, выступая как существительные действия, наречия образа действия, и другие грамматические средства. При этом изучение герундия важно для понимания английской грамматики и улучшения навыков перевода.

Ключевые слова: морфологические аспекты, герундий в английском языке, неличная форма глагола, сочетающая особенности глагола и существительного

*R.A. Ibragimova, Z.A. Zafarova (Khujand, Republic of Tajikistan)***Gerund in English: Morphological Aspects**

Abstract: The given article dwells on the morphological aspects of the gerund in English, a non-finite verb form combining peculiarities of both verbs and nouns. The aim is to analyze the structure, functions, and syntactic features of the gerund in details. The methodology includes analysis of theoretical literature, comparative analysis, examination of usage and translation examples, and corpus analysis. The results demonstrate that the gerund performs various syntactic roles, and action nouns, adverbs of manner, and other grammatical tools. While studying the gerund is important for understanding English grammar and improving translation skills.

Key words: morphological aspects, gerund in English, non-finite verb form combining peculiarities verbs and nouns

ВВЕДЕНИЕ

Герундий представляет собой нефинитную форму глагола в английском языке, характеризующуюся добавлением суффикса «-ing» к основе глагола (e. g., reading, swimming, writing). Он сочетает в себе свойства глагола и существительного, что де-

лает его уникальным и сложным для понимания, особенно для изучающих английский язык. Важность изучения герундия обусловлена его широким использованием в различных синтаксических конструкциях и его способностью выражать широкий спектр значений.

Для носителей языков, где нет прямого аналога герундия, его освоение может представлять значительную трудность. Таджикский язык относится к таким языкам. Целью данного исследования является детальное изучение морфологических аспектов английского герундия и проведение сравнительного анализа с таджикским языком, чтобы выявить стратегии, используемые для передачи его значения на таджикский язык.

МЕТОДОЛОГИЯ

В данной работе используется комплексный подход, включающий:

– анализ теоретической литературы: изучение трудов известных лингвистов, занимающихся исследованием герундия в английском языке, для определения его морфологических характеристик, функций и синтаксических свойств;

– сравнительный анализ: сопоставление английского герундия с грамматическими конструкциями в таджикском языке, которые могут выполнять аналогичные функции;

– анализ примеров: рассмотрение конкретных примеров использования герундия в английском языке и их перевода на таджикский язык с целью выявления наиболее распространенных переводческих стратегий;

– корпусный анализ: использование корпусов английского и таджикского языков для подтверждения теоретических выводов и обнаружения новых тенденций в использовании и переводе герундия.

РЕЗУЛЬТАТЫ И ОБСУЖДЕНИЕ

Глагол – это часть речи, которая описывает действия или различные состояния, отношения и проявления. В языковой системе глагол занимает особое положение, так как все высказывания строятся на основе глагольных элементов, которые представляют описываемую ситуацию.

Инфинитив, герундий и причастие в английском языке считаются неспрягаемыми формами глагола, т. е. вербалиями. Герундий – это неспрягаемая форма глагола, которая выражает название действия и обладает свойствами как глагола, так и существительного. Название «герундий» происходит от латинского слова «gerere», что означает действовать: через герундий передается выполнение действия и его процесс.

Двойственная природа герундия проявляется в его функциях: он может выступать как существительное и глагол, сохраняя связь с обеими категориями [1: 471].

Согласно А.В. Клименко, герундий выражает не само действие, а его название, процесс действия; он может выполнять различные функции в предложении, выступая в роли подлежащего, дополнения, определения, обстоятельства или становясь частью сказуемого. Герундий также сочетается с предлогами, определяется притяжательными местоимениями и существительными в притяжательном падеже [3].

Различие между герундием и существительным заключается в том, что герундий не может использовать артикль, иметь множественное число и определяться прилагательным. Связь герундия с глаголом проявляется в его происхождении

от глагольного корня, временных и залоговых отличиях, способности принимать прямое дополнение и определяться наречием. В отличие от глагола, герундий не может выступать как сказуемое, а лишь употребляться как его часть. В системе морфологических категорий герундия выделяются два времени, перфектное и неперфектное, и два залога, действительный и страдательный.

Значение категории залога у герундия аналогично значениям личных форм глагола: форма действительного залога используется тогда, когда действие совершается лицом или предметом, к которому оно относится, а форма страдательного залога обнаруживается, когда действие совершается над указанным лицом или предметом.

В некоторых случаях герундий в форме действительного залога может использоваться с аналогичным значением герундия в форме страдательного залога. Это наблюдается после глаголов *“to want”*, *“to require”*, *“to need”* и после прилагательного *“worth”*. Например:

– *My shoes need repairing (a ne: being repaired).*

Герундий в неопределенной форме используется, когда действие, которое он выражает происходит одновременно с действием, выраженным глаголом в личной форме, а также когда герундий относится к будущему времени и не имеет значения, выражающего время его совершения.

Герундий в перфектной форме применяется, когда действие, выраженное им, предшествует действию, выраженному глаголом в личной форме [2: 234]. Например:

– *I called them to say about my having arrived. – Я позвонил им, чтобы сообщить о том, что я прибыл.*

После предлогов *«on» (upon)* и *«after»* обычно используется герундий в неопределенной форме, хотя действие, выраженное герундием, может предшествовать действию, выраженному глаголом в личной форме. Например:

– *On receiving the answer of the firm, we handed all the documents to our legal adviser. – Получив ответ фирмы, мы передали все документы нашему юристу.*

Герундий в неопределенной форме применяется и в других случаях, когда нет необходимости подчеркивать, что действие, выраженное герундием, предшествовало действию, выраженному глаголом в личной форме [4]. Например:

– *I thank you for coming (a ne: for having come). – Благодарю вас за то, что вы пришли.*

Герундий может также входить в состав синтаксических конструкций, т. е. герундиальных комплексов. Герундиальная конструкция состоит из двух частей: существительного в притяжательном падеже или притяжательного местоимения в первой части, и герундия, который называет действие, совершаемое лицом или предметом, названным в первой части комплекса, – во второй части. Герундиальный комплекс выполняет те же функции, что и простой герундий, за исключением части составного глагольного сказуемого [5: 157].

Как было сказано выше, герундий – это неличная форма глагола, которая образуется путем добавления окончания *«-ing»* к основе глагола. В английском языке герундий используется для обозначения действия в качестве существительного, выражения обстоятельств и после определенных предлогов [8: 223].

Например, в предложениях:

He enjoys leaning back with half-shut eyes [10: 176].

She had good eyelashes and liked showing them [10: 73].

Слова *leaning* и *showing* являются герундиями, так как они выражают действие в качестве существительного.

Герундий также может использоваться после определенных глаголов, таких как «*enjoy*», «*avoid*», «*admit*», «*consider*» и т. д.

Например:

I had been too cowardly to avoid doing what I knew to be wrong [9: 403].

В данном предложении герундий «*doing*» используется после глагола «*avoid*» в конструкции «*to avoid doing*». Герундий «*doing*» выступает в данном случае в качестве дополнения после предлога «*to*». Полная конструкция «*to avoid doing*» образует инфинитивную фразу, где герундий выражает действие, которого следует избегать.

But happening to look up at Mrs. Pocket as she sat reading her book of dignities after prescribing [9: 175].

В данном предложении герундий «*reading*» используется после глагола «*sat*» в конструкции «*as she sat reading*». Герундий «*reading*» выступает в данном случае в качестве дополнения после предлога «*as*». Полная конструкция «*as she sat reading*» образует сложное дополнение, где герундий выражает действие, которое совершается одновременно с действием, выраженным глаголом «*sat*».

Герундий также может использоваться после определенных предлогов, например:

“But if you thought, Herbert, that you could, without doing any injury to your business, leave the question open for a little while –” [9: 278].

В данном предложении герундий «*doing*» используется после модального глагола «*could*» в конструкции «*that you could, without doing*», где является распространенным способом использования герундия после предлога и передает отсутствие необходимости или возможности выполнить определенное действие.

Следовательно, в каждом из этих примеров герундий обладает признаками, которые мы рассмотрели ранее: окончание «*-ing*», использование в функции существительного или глагола, возможность принимать дополнения, определения и обстоятельства.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Таким образом, герундий в английском языке отличается от других неличных форм глагола тем, что он сочетает в себе черты как существительного, так и глагола, образуясь с помощью окончания *-ing*. В предложении герундий может выступать в качестве подлежащего, части составного именного или глагольного сказуемого, дополнения, прямого или косвенного, определения или обстоятельства.

Герундий в английском языке представляет собой сложную морфологическую и синтаксическую конструкцию, сочетающую в себе свойства глагола и существительного. Отсутствие прямого аналога герундия в таджикском языке делает его перевод сложной задачей, требующей использования различных грамматических средств, таких как имя действия, деепричастие, инфинитив и придаточные предложения.

Сравнительный анализ показал, что наиболее распространенной стратегией перевода является использование имени действия, однако выбор конкретной конструкции зависит от контекста и стилистических особенностей текста. Переводчики должны учитывать необходимость сохранения компактности и лаконичности исходного текста, а также передачи модальных оттенков, выраженных с помощью герундия.

Дальнейшие исследования могут быть направлены на изучение корпусных данных, чтобы выявить наиболее часто используемые стратегии перевода герундия в различных типах текстов, а также на разработку автоматизированных систем перевода, учитывающих особенности герундия и его аналогов в таджикском языке.

ЛИТЕРАТУРА

1. Бархударов Л.С. Грамматика английского языка / Л.С. Бархударов, Д.А. Штеллинг. 4-е изд., испр. М.: Высш. шк., 1973. 423 с.
2. Гуревич В.В. Практическая грамматика английского языка. Упражнения и комментарии. М.: Флинта, 2004. С. 228–237.
3. Ибрагимова Р.А. Основные проблемы морфологии причастий // Вестник Таджикского национального университета. Серия филологических наук. 2015. №4-7(180). С. 42–49.
4. Ибрагимова Р.А. Синтаксические функции некоторых вербалий в английском и таджикском языках // Ученые записки Худжандского государственного университета имени академика Б. Гафурова. Серия гуманитарно-общественных наук. 2015. №3(44). С. 164–167.
5. Резник Р.В. и др. Грамматика английского языка: теория / В.В. Резник, Т.С. Сорокина, Т.А. Казарницкая. М.: ОНИКС 21 век, 2001. С. 150–158.
6. Смирницкий А.И. Морфология английского языка / А. И. Смирницкий. – Одесса: Изд-во иностр. лит., 1959. – 443 с.
7. Ashrapov B.P. Comparative Analysis of Morphological Peculiarities and Word-building Potentiality of the Prefix ham- in Tajik Literary Language Referring to 18th and 20th centuries // Stephanos. 2024. №6(68). P. 50–55.
8. Ashrapov B.P. Comparative Analysis of Word-building Potential of Some Prefixes Forming Adverbs of Manner in Tajik and Their English Equivalents // Вестник Таджикского национального университета. Серия филологических наук. 2024. №4. С. 166–172.
9. Dickens Ch. Great Expectation. Mineol, New York: Dover Publication, INC., 2001. 256 p.
10. Voynich E.L. The Gadfly. M.: Foreign Languages Publishing House, 1954. 332 p.

REFERENCES

1. Barkhudarov L.S. (1973) English Grammar / L.S. Barkhudarov, D.A. Stelling. 4th ed., correct. Moscow. Vysshaya Shkola Publ. 423 p.
2. Gurevich V.V. (2004) Practical English Grammar. Exercises and Comments. Moscow. Flinta Publ., pp. 228–237.
3. Ibragimova R.A. Basic Problems of Participle Morphology. *Bulletin of the Tajik National University. Series of Philological Sciences*. 2015. No 4-7(180), pp. 42–49.
4. Ibragimova R.A. Syntactic Functions of Some Verbals in English and Tajik Languages. *Scientific Notes of the Khujand State University named after academician B. Gafurov. Series of Humanitarian and Social Sciences*. 2015. No 3(44), pp. 164–167.
5. Reznik R.V. et al. (2001) Grammar of the English Language: Theory / V.V. Reznik, T.S. Sorokina, T.A. Kazaritskaya. Moscow. ONIX 21 century Publ., pp. 150–158.
6. Smirnitsky A.I. (1959) Morphology of the English Language. Odessa: Publishing House of Foreign Literature. 443 p.
7. Ashrapov B.P. Comparative Analysis of Morphological Peculiarities and Word-building Potentiality of the Prefix ham- in Tajik Literary Language Referring to 18th and 20th centuries. *Stephanos*. 2024. No 6(68), pp. 50–55.

8. Ashrapov B.P. Comparative Analysis of Word-building Potential of Some Prefixes Forming Adverbs of Manner in Tajik and Their English Equivalents. *Bulletin of the Tajik National University. Series of Philological Sciences*. 2024. No 4, pp. 166–172.

9. Dickens Ch. (2001) *Great Expectation*. Mineol, New York. Dover Publication, INC. 256 p.

10. Voynich E.L. (1954) *The Gadfly*. Moscow. Foreign Languages Publishing House. 332 p.

Сведения об авторах:

Раъно Абдушукуровна Ибрагимова,

кандидат филол. наук

доцент

факультет иностранных языков

Худжандский государственный университет
имени академика Б. Гафурова

Rano A. Ibragimova,

PhD

Associate Professor

Faculty of Foreign Languages

Khujand State University named
after academician B. Gafurov

rano1977@list.ru

Заррина Абдугафуровна Зафарова,

докторант Ph.D

факультет иностранных языков

Худжандский государственный университет
имени академика Б. Гафурова

Zarrina A. Zafarova,

Ph.D Student

Faculty of Foreign languages

Khujand State University named
after academician B. Gafurov